



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

Brussel, 14 maart 2016

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 47.180/II/PN
[...]

[...]

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 11 maart 2016 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht die bij haar werd ingediend omwille van het feit dat de klager, een Nederlandstalige inwoner van Laken, de eentalig Franse brochure “*Le bus de l’emploi à Laeken*” van de “WerkCentrale van de Stad Brussel” heeft ontvangen. Bovendien is volgens de klager de site www.werkcentraledemploi.be waarnaar de brochure verwijst, in eerste instantie eentalig Frans. Bij het aanklikken van de zin “Spreekt u Nederlands? Klik hier” krijgt men toegang tot de Nederlandstalige versie die veel beknopter is dan de Franstalige versie van de site.

*

* *

Op haar vraag om toelichting deelde u aan de VCT het volgende mee:

“De Stad stelt alles in het werk om de taalwetgeving te respecteren. Ondanks het feit dat het publiek dat beroep doet op de diensten van de vzw hoofdzakelijk Franstalig is, gebeurt de communicatie in beide landstalen. De communicatie betreffende de Bus naar Werk diende dus ook in beide talen te gebeuren. Het betreft hier een materiële fout ten gevolge van de overhaasting waarmee de dienst heeft moeten werken.

Wij zullen erover waken dat in de toekomst een dergelijke fout niet meer voorkomt, en zullen ook het nodige doen om de website volledig tweetalig te maken.”

*

* *

De “WerkCentrale van de Stad Brussel” is een vzw die beschouwd moet worden als een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De eentalig Franse brochure “*Le bus de l’emploi à Laeken*” die in de gemeente Laken werd verdeeld is een bericht en mededeling aan het publiek en diende in het Nederlands en in het Frans gesteld te zijn (artikel 18 SWT). De klacht is op dit punt ontvankelijk en gegrond.

De websites van de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad moeten volledig (met uitzondering van de teksten waarop artikel 22 SWT van toepassing is) en op dezelfde wijze in het Nederlands en in het Frans worden gesteld en toegankelijk worden gemaakt. Teneinde de gelijkheid van de beide talen te waarborgen, houdt dit in dat de onthaalpagina tweetalig wordt opgesteld waarbij de bezoeker van de site zijn taalkeuze maakt en ingevolge die keuze op de

Nederlandse of de Franse versie van de site terechtkomt. De twee versies mogen enkel informatie bevatten in respectievelijk het Nederlands en het Frans. De Nederlandse versie dient integraal in het Nederlands te zijn opgesteld en de Franse versie integraal in het Frans (zie in dezelfde zin: advies 47.035 van 4 december 2015).

Na onderzoek van de website www.werkcentraledemploi.be stelt de VCT vast dat deze uitsluitend in het Frans is gesteld en geen mogelijkheid biedt om naar een Nederlandstalige versie van de site over te schakelen. Enkel op de website www.Brussel.be kan men Nederlandstalige informatie betreffende de “WerkCentrale van de Stad Brussel” terugvinden.

De VCT acht de klacht op dit punt eveneens ontvankelijk en gegrond.

Zij neemt nota van uw verklaring dat het nodige zal gedaan worden om de website volledig tweetalig te maken.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

[...]